

# LA TRANSFERENCIA DE LAS PINTURAS MURALES. EL CASO DE SAN BAUDELIO DE BERLANGA

Margarita González Pascual \*

Con la presentación de este artículo se quiere hacer una reseña de la intervención llevada a cabo por el IPHE (Instituto del Patrimonio Histórico Español) sobre las pinturas "arrancadas" de la bóveda de la ermita de San Baudelio de Berlanga (Soria), cuyo objetivo fue la búsqueda de un método alternativo a la tradicional técnica de transferencia de pinturas murales. El resultado ha sido la recuperación de un interesante conjunto pictórico, desconocido para muchos, que pronto podrá ser contemplado en el mismo lugar para el cual fue pintado, a principios del siglo XII, en la llamada "bóveda de palmera".

**Palabras claves:** transferencia de pinturas murales, arranque de pinturas murales, morteros hidráulicos, tela de poliéster, pintura románica.

*A CASE STUDY OF WALL PAINTING TRANSFER: SAN BAUDELIO DE BERLANGA*

*This paper describes a project carried out by the IPHE (Spanish Institute of Cultural Heritage) on a group of paintings that had been literally "pulled out" of the vault at the hermitage of San Baudelio de Berlanga, in Soria. The main target was to find an alternative method to the traditional transfer of mural paintings. As a result, visitors will soon be able to admire a very interesting and unknown pictorial structure located on the original palm vault where it was painted in the beginning of the twelfth century.*

**Keywords:** transfer of wall paintings, detaching of mural paintings, hydraulic mortar, polyester tissue, Romanesque painting.

Brevemente se expone un caso particular de intervención efectuado sobre un conjunto de fragmentos de pintura mural románica. Dichas pinturas, originariamente ubicadas en la bóveda de la ermita mozárabe de San Baudelio de Berlanga (Soria), fueron "arrancadas" en 1965 por técnicos del antiguo ICROA (actual IPHE) a causa de su deficiente estado de conservación. Esa situación, producto del abandono y falta de mantenimiento que durante años sufrió el edificio, se manifestó en serias lesiones estructurales<sup>1</sup>. En consecuencia, tuvieron lugar importantes grietas y fisuras, así como continuas filtraciones de agua a través de su defectuosa cubierta. Tal inestabilidad provocó la decohesión y separación del soporte pictórico, perdiéndose, de este modo, notables zonas decorativas de la bóveda (ver fotografías 1 y 2).

Ante tal gravedad, la solución adoptada en aquel momento fue la separación física de las pinturas murales de su soporte original, jus-



1. Interior de la ermita de San Baudelio de Berlanga (Soria), vista del estado de conservación de la "bóveda de palmera" en el año 1964. Se puede observar la pérdida de la decoración de los elementos que ha dejado al descubierto el sistema constructivo de mampostería con lajas de toba calcárea.

Recibido: 10/01/2001 Aceptado: 24/04/2001

\* Restauradora del IPHE y Lcda. en Geografía e Historia

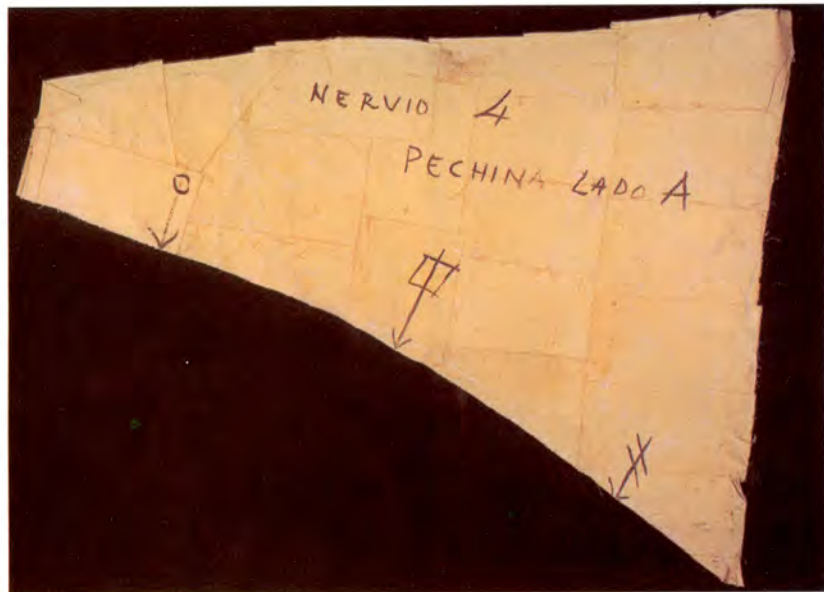


tificándose dicha acción a fin de acometer la restauración arquitectónica y, una vez concluida ésta, volver a colocarlas en su lugar primitivo. El sistema practicado fue el fraccionamiento y desprendimiento del conjunto mural según la técnica italiana de *strappo* y *stacco*, adhiriendo sobre la superficie varias piezas de tela de retor con cola animal (ver fotografía 3). El gran volumen de pintura arrancada fue transportado y almacenado en las dependencias del antiguo ICROA a la espera de su intervención. Así en el año 1973 comenzaron los trabajos de restauración, pero únicamente tres fragmentos fueron transferidos sobre tela de algodón con caseinato cálcico<sup>2</sup>. Concluida esta etapa, las pinturas permanecieron guardadas en cajas de madera, hasta que en 1998, se elaboró un proyecto de intervención, cuyo objetivo era proporcionar a la obra pictórica un estado de conservación óptimo que permitiera una doble finalidad:

- Eliminar las "telas de arranque" y, de esta manera, poder visualizar la cara pictórica de los fragmentos, lo cual era fundamental a fin de estudiar la correcta ubicación de las piezas permitiendo, así, proyectar el montaje del conjunto pictórico. No olvidemos que no se disponía de los planos de arranque, sino tan sólo del siglado pintado en el anverso de las telas, cuya relación con el espacio al que hacía referencia se desconocía.
- Proporcionar un estrato coherente y homogéneo al reverso de los fragmentos de modo que consolidara globalmente la pintura, cumpliendo, al mismo tiempo, dos objetivos; por un lado, rellenar matéricamente las lagunas de pintura y, por otro, proveer de un fino "intonaco" a las áreas carentes de éste. Dicho espesor mínimo es un requisito indispensable para poder reponer las piezas a su contexto arquitectónico, puesto que el particular espacio de la "palmera" condiciona 1) que el sistema de mon-



2. Detalle del estado de conservación de la decoración pictórica en 1964. Se aprecian importantes grietas y separaciones del soporte pictórico, así como pérdidas de policromía.



3. Anverso de un fragmento de pintura mural con las "telas de arranque" dispuestas en 1965 y su correspondiente siglado (frente de arco).

taje sea un método de adhesión directa y 2) que exista una concordancia entre las pinturas de los frentes de los arcos, su intradós y los plementos, así como con los restos de pintura que todavía se conservan in situ.

Ante tales premisas, la tradicional técnica de traslado de pinturas fue sustituida por otros materiales de características inertes y estables

ante agentes altereológicos, cuya metodología de aplicación se detalla a continuación.

La primera actuación se encaminó a la eliminación de las deformaciones y pliegues de la pintura arrancada, procediendo a su ligera humectación y presión bajo pesos.

Una vez aplanado el fragmento se extendió una fina capa de mortero de características compatibles con la estructura mineral de la pintura





4. Proceso de aplicación del mortero en capa fina, previa consolidación del reverso de la pintura con una emulsión de resina acrílica.



5. Detalle del reverso de un fragmento de pintura arrancada según la técnica de "strappo" donde únicamente se conserva la capa pictórica.



6. Anverso de la pieza una vez transferida la pintura y retirada las telas de arranque (Intradós de arco-motivo fitológico).



7. Detalle del proceso de retirada de las telas de arranque.

mural (ver fotografía 4). Se optó por una argamasa constituida por aglomerantes inorgánicos hidráulicos de baja densidad (Parrot, s Mix 4<sup>®</sup>)<sup>3</sup>, predosificada específicamente por la empresa Industrial Química Parrot para su uso en acciones de conservación del patrimonio arquitectónico, cuyas propiedades y comportamiento han sido estudiados por el Departamento de Geología de la Universidad Autónoma de Barcelona y por el Laboratorio de materiales de la Universidad Politécnica de Cataluña<sup>4</sup>.

En los casos donde se conservaba una gruesa capa de mortero original, se procedió a su desbastado parcial con objeto de regularizar la superficie y minimizar tanto el peso como el espesor de la pintura.

Después de la aplicación del mortero, la pieza se mantuvo bajo pesos, interponiendo una tela de poliéster antiadherente y papel secante hasta el total fraguado y secado. De este modo, se evitó la aparición de deformaciones y, por otro lado, que la humedad aportada despegara las telas de arranque.

Una vez conseguida una superficie uniforme, fue necesario, antes de retirar las telas de arranque, sujetar el reverso de la pintura con una fina tela sintética. El material elegido fue un tejido, sin trama, de fibras amorfas de poliéster, de gran estabilidad dimensional en presencia de humedad y resistencia al ataque biológico (Reemay<sup>®</sup>). Este se adhirió con resina acrílica en emulsión de alta viscosidad, garantizando, de tal forma, un sistema reversible y estable.

Concluidas dichas operaciones, el fragmento de pintura ya estaba preparado para proceder a retirar sus telas de arranque mediante la hidratación y solubilización de la cola animal, empleando compresas mojadas en agua caliente y pistola de vapor (ver fotografías 5, 6, 7 y 8). En esta fase, también tuvo lugar la eliminación de depósitos carbonatados (ver fotografía 9), así como la nivelación de las lagunas rellenadas anteriormente con nuevo mortero. Finalmente, la capa pictórica fue protegida con una disolución de resina acrílica a baja concentración



(Paraloid B-72® al 5% en xileno) (ver fotografía 10).

Actualmente este conjunto pictórico está en fase de estudio con objeto de proyectar el montaje definitivo de las pinturas en su singular espacio arquitectónico<sup>5</sup>.

### Colaboradores

Santiago Ferrete Ponce y Leandro de la Vega Paramio, técnicos del IPHE.

José Puy Moreno, fotógrafo del IPHE.

Escuela de Conservación y Restauración de Bienes Culturales de Madrid. Campaña realizada durante el mes de julio de 1999 (según Convenio suscrito con el Ministerio de Educación y Cultura para la realización de campañas prácticas de conservación y restauración) con la participación de los alumnos del tercer curso: Rosa María Abadía Abadías, Pablo Bernabé Castañón, Maite Jover de Celis, Susana Figueroa García, Clara Morales Muñoz, Noemí Mosquera González, Mercedes Muñoz López, Almudena Rodríguez de Peñaranda, Ana Sáenz de Tejada Pulido.

Becarios del IPHE (1998-99): Ana Rodrigo Vargas y Sonia Tartajada Hernando.

Empresa restauradora CORESAL, contratada por el IPHE para la ejecución del servicio: "Restauración de las pinturas murales "arrancadas" de la bóveda de San Baudelio de Berlanga, Soria", (Septiembre-Diciembre de 2000). Equipo de restauración: Javier García Vega (coordinador), Lucrecia Lucas Ruíz-Villar (Jefe de Equipo), Almudena Rodríguez de Peñaranda y Raquel (restauradoras).

### Bibliografía

Bergezud, C., Hulot, J-F. (1987): *La reprise de transposition: a la recherche de stabilité*. Journées sur la Conservation et Restauration des Biens Culturels. Recherches et Techniques actuelles. ARAAFU, Paris, Pág. 98-103.

Botticelli, G. (1992): Metodologia di restauro delle pitture murale. Centro Di, Firenze.



8. Vista general de la pintura. (Frente de arco-Personaje desconocido).



10. Vista general de un fragmento de pintura mural tras retirar las telas de arranque (frente de arco- Elefante).

Mora, P., Mora, L., Philippot, P. (1984): *The conservation of wall paintings*. Butterworths, London.

Paolucci, A. (1990): *Per una storia del restauro degli affreschi a Firenze: la stagione degli stacchi*, en *Le pitture murali. Teniche, problemi, conservazione*. Centro Di. OPD, Firenze, Pág. 11-20.

Tintori, L. (1963): *Methods in Italy for detaching murals*, en *Recent Advances in Conservation. Contributions to the IIC Rome Conference, 1961*. Edited by G. Thomson. Butterworths, London, Pág. 118-122.

(1989): *Antichi colori sul muro. Esperienze nel restauro*. Opuslibri, Firenze, Pág. 6-29.



9. Proceso de remoción mecánica de concreciones carbonatadas depositadas sobre la superficie pictórica.

## Notas al texto

- <sup>1</sup> El mal estado de conservación de las pinturas de la bóveda ya era patente en el año 1907: "...en la bóveda donde parte del enlucido se desprendió ó forma abolsados...". Manuel Aníbal Alvarez y José Ramón Mérida: *Un monumento desconocido. La ermita de San Baudelio en términos de Casillas de Berlanga (provincia de Soria)*. Boletín de la Sociedad Española de Excursiones, t. XV, 1907, p.148.  
En 1924 se vuelve a hacer referencia a esta grave situación. "...las pinturas de la bóveda perdiéronse a fuerza de recalos, no manteniéndose visible y bien conservado sino una mitad del total. [...]...la ruina del enlucido es desoladora y la pintura de las partes planas de la bóveda casi están indescifrables". Garnelo, J.: *Descripción de las pinturas murales que decoran la ermita de San Baudelio en Casillas de Berlanga (Soria)*. Bol. Soc. Esp. Exc., t. XXXII, 1924, p. 99 y 104.
- <sup>2</sup> Gayo, L. y Navarro, J. V.: *Informe. Caracterización de los materiales presentes en ocho muestras tomadas de las pinturas murales de San Baudelio de Berlanga*. Laboratorio de química del IPHE, 1998.
- <sup>3</sup> También se probó el mortero italiano PLM-AL con propiedades hidráulicas y baja densidad, resultando igualmente idóneo para este fin. Véase Monte, Renzo dal: *Morteros de consolidación para revestimientos pintados. La línea PLM\** en *Técnicas de Consolidación en Pintura Mural*, Aguilar de Campoo, 1998, pág. 95 y ss.
- <sup>4</sup> Navarro, A. y otros: Mortero sintético de reposición. Estudio del mortero Parrot's Mix 4 mediante microscopía electrónica de barrido y EDS. Envejecimiento artificial acelerado del Mix 4 por cristalización de sales. U.A.B. 1993. (Información facilitada por L. de la Vega).
- <sup>5</sup> En los últimos años la Junta de Castilla y León, a través de la Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural, ha invertido grandes esfuerzos en la restauración de la ermita de San Baudelio de Berlanga. Así, en 1995 contrató a la empresa restauradora CORESAL para la redacción de un proyecto de Conservación y Restauración, el cual se materializó en una 1ª fase de emergencia (1996) y, posteriormente, en una 2ª fase de Protección y sujeción de las pinturas murales y adecuación de cerramientos (1997).  
Por otra parte, el Ministerio de Cultura, Educación y Deporte, a través de la Subdirección del Instituto del Patrimonio Histórico Español, iniciará en breve la restauración arquitectónica de la ermita.